

L'imparfait

L'imparfait est le temps du passé utilisé pour parler de la durée. Il s'utilise essentiellement :

- Quand on décrit une **situation ou un état** qui **dure** dans le passé de manière **continue** ou comme un **processus**. "imparfait" veut dire : qui n'est pas achevé.

L'homme était assis sur le banc.

Avant, les gens étaient beaucoup plus polis. Mais maintenant, on ne pense plus qu'à soi.

On regarde la chose pendant qu'elle est encore en train de se produire dans le passé. C'est un point de vue "interne" à la période passée alors que le passé composé est un point de vue "externe" au processus, il insiste sur le bilan présent du passé. On a donc parfois le choix mais les nuances sont différentes.

Imparfait = description de l'état de la chose

C'était bon ?

J'étais malade.

(fokus : avslutad varaktighet/process)

//

Passé composé = bilan subjectif, "après"

ça a été ?

J'ai été malade.

(fokus : avslutad händelse; summativt)

- Quand on décrit un phénomène **récurrent**, une **habitude** dans le passé ("jag brukade"):

Tous les lundis, je faisais une promenade après les cours.

J'allais souvent à Paris quand j'habitais en Bourgogne.

Den här skillnaden i ASPEKT, dvs i sättet att betrakta/uttrycka det förflutna, är ett drag i romanska språk som **inte finns direkt** i germanska språk.

FORMATION :

RADICAL DU PRÉSENT À LA PERSONNE NOUS "fais-", "av-", "dorm-", "pren-", "aim-"	-AIS -AIS -AIT -IONS -IEZ -AIENT	Je faisais, j'avais, je dormais, je prenais
		Tu faisais, tu avais, tu dormais, tu prenais
		Il faisait, elle avait, il dormait, elle prenait
		Nous faisons, nous avons, nous dormions
		Vous faisiez, vous aviez, vous dormiez
VERBES RÉGULIERS EN –IR : radical long NOUS "finiss-", "grandiss-", "choisiss-"		Ils faisaient, elles avaient, ils dormaient
		Je finissais
		Tu grandissais
		Il choisissait
		Nous grossissions
		Vous agissiez
	Elles vieillissaient	

Exceptions et particularités :

- **ÊTRE** a un radical à part : **ÉT-** -> *j'étais, tu étais, elle était, nous étions, vous étiez, ils étaient*
- Les verbes à radical en **-g et -c** doivent ajouter le **-e- ou la cédille** pour conserver le son au singulier et à la troisième personne du pluriel, alors que le "i" aux personnes "nous" et "vous" permet déjà cette réalisation du son :

je mangeais (mais nous mangions), je commençais (mais nous commencions)

IMPARFAIT ET PASSÉ COMPOSÉ

Les deux temps sont souvent utilisés ensemble : l'un ne remplace pas l'autre mais ils collaborent dans la création de textes au passé.

L'imparfait est le temps de la **description** : il donne les informations de "background", il ne fait pas avancer le récit dans le temps ou il le "ralentit". Il est plus statique.

Je me couchais tard quand j'étais enfant.

Le passé composé est le temps de **l'action** : il fait progresser l'histoire, il est dynamique. Si vous voulez faire avancer le récit, utilisez le passé composé.

Je me suis couché tard mais j'ai dû me lever à 6 heures du matin !

Quand vous choisissez vos temps verbaux, demandez-vous quel est le rapport des processus entre eux : quelles sont les actions et quelles sont les descriptions ? Qu'est-ce qui est au "premier plan" et qu'est-ce qui constitue le cadre ou le décor ? Quand vous hésitez, demandez-vous quelle est la suite : est-ce que la description continue ou est-ce que l'action commence ? Est-ce que l'action continue ou est-ce qu'elle est interrompue par un moment à l'imparfait ?

J'étais en train de me coucher quand j'ai entendu un bruit dehors. Je suis allé à la fenêtre. Je me demandais ce qu'il se passait ! J'ai regardé : dans la rue, un vélo venait d'entrer en collision dans une voiture stationnée de travers. Le cycliste était au sol. J'ai ouvert la fenêtre et je lui ai demandé s'il allait bien. Il ne répondait pas, donc j'ai appelé le SAMU.

Bien sûr, les deux sont parfois possibles et donnent des nuances ou créent des effets de style.

Synthèse

IMPARFAIT	PASSÉ COMPOSÉ
<p>Durée / processus continu</p> <p>J'avais une voiture. <i>Jag hade en bil.</i> J'étais malade. <i>Jag var sjuk.</i> Il faisait nuit. <i>Det var natt.</i></p>	<p>Événement / processus discontinu</p> <p>J'ai eu une voiture. <i>Jag fick en bil.</i> Je suis tombé malade. <i>Jag blev sjuk.</i> Il a fait nuit. <i>Det blev natt.</i></p>
<p>Itération</p> <p>Quand j'étais enfant, j'allais seule à l'école. <i>När jag var barn brukade jag gå själv till skolan.</i></p>	<p>Événement ponctuel</p> <p>Ce jour-là, je suis allée seule à l'école. <i>Den dagen gick jag själv till skolan.</i></p>
<p>Époque</p> <p>À cette époque, j'étais naïf. <i>På den tiden var jag naiv.</i></p>	<p>Moment précis</p> <p>À ce moment-là, je me suis senti mal. <i>Vid den tidpunkten började jag må illa.</i></p>
<p>Description</p> <p>Je faisais un gâteau. <i>Jag bakade (höll på att baka) en kaka.</i></p>	<p>Bilan (sommatif)</p> <p>J'ai fait un gâteau ! <i>Jag har bakat en kaka !</i></p>
<p>Simultanéité (action inachevée)</p> <p>Je faisais mes devoirs. On a sonné. <i>Jag höll på att göra mina läxor när det ringde.</i></p>	<p>Succession (action achevée)</p> <p>J'ai fait mes devoirs puis on a sonné. <i>Jag gjorde mina läxor, sedan ringde det.</i></p>